

כל ישראל חברים

AIU

ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE

## NEWSLETTER - NOVEMBRE 2013

LES EVENEMENTS .....	2
LE RESEAU SCOLAIRE DE L'AIU .....	3
LES PARTENARIATS .....	5
LES ACTIVITES DE L'INSTITUT EUROPEEN EMMANUEL LEVINAS (IEEL) .....	6
LES ACTIVITES DE LA MEDIATHEQUE ALLIANCE BARON EDMOND DE ROTHSCHILD .....	7
L'AIU DANS LES CONFERENCES INTERNATIONALES .....	8
LA BIBLIOTHEQUE DE L'AIU .....	8
LE CARNET .....	10

## LES EVENEMENTS

### Dernière Minute...

**Deux événements majeurs ont été organisés ces derniers jours par l'Alliance. Ils ont réunis une très nombreuse assistance.**

**Nous y reviendrons en détail dans la prochaine édition de la newsletter.**

#### novembre 2013

Les 14 et 17 novembre, un hommage à **Charles Mopsik** (1956-2003) dont l'œuvre considérable d'éditeur, de traducteur et d'auteur a grandement contribué à faire connaître la cabale au-delà de ces seuls cercles restreints. Il était également un des maîtres du Collège des Etudes juives de l'Alliance.

Le samedi 16 novembre, un hommage à **Jules Braunschvig**, Président de l'Alliance israélite universelle de 1976 à 1985, acteur majeur de l'éducation et de l'étude au sein de la communauté juive de France et de l'Alliance. Après un shabbat communautaire à la synagogue ENIO, la soirée s'est poursuivie par une grande conférence d'**Armand Abecassis** et d'**Alain Finkielkraut** sur le thème « Etre juif et français : une double fidélité menacée ? »

### Cérémonie émouvante en hommage à Jacob et Rachel Gordin

**6 juin 2013**

L'Alliance israélite universelle a choisi l'école Alliance Gustave Leven pour rendre hommage au couple d'éducateurs Jacob et Rachel Gordin, dans le lieu



même où cette dernière avait créé et fait vivre le Gan Zikhron Yaakov, premier jardin d'enfants Montessori de la communauté juive et à la Fondation Gordin qui a contribué à la construction de cet établissement parisien de l'AIU.

En présence des amis de la famille Gordin et des anciens du Gan, **Jean-Claude Kuperminc**, directeur de la Bibliothèque, a d'abord évoqué la personnalité de Jacob Gordin, intellectuel né en Russie et dont l'approche originale du judaïsme, fondé sur une connaissance intime des textes de la tradition et les apports de la philosophie occidentale, a fortement impressionné et influencé nombre d'intellectuels juifs de France, parmi lesquels Emmanuel Levinas, Léon Askenazi Manitou, Rina et André Neher.

Le Grand Rabbin **René S. Sirat** a rappelé, avec beaucoup d'émotion, le rôle que Mme Gordin et le Gan ont joué dans la jeunesse de sa fille et à travers ce vécu familial, fait son éloge. **Rosine Cohen**, mère d'un enfant ayant fréquenté le Gan, a évoqué, de son côté, la pédagogie remarquable mise en œuvre par Rachel Gordin. Le texte lu par deux enfants de l'Ecole Alliance Gustave Leven, sous le regard attentif de leur directrice, **Yona Smadja**, montre, aujourd'hui encore, leur implication dans l'éducation qu'ils reçoivent à l'école.

Enfin, le président de l'AIU, **Marc Eisenberg**, s'est félicité du choix du nom de Jacob et Rachel Gordin pour la Fondation\* qu'il a contribué à créer, et qui joue un rôle décisif dans la réussite des projets éducatifs juifs aujourd'hui. Il a rappelé combien la construction de l'Ecole Alliance Gustave Leven avait été soutenue par la Fondation Gordin.



La plaque a été dévoilée par **Hervé Kreisberger**, de la famille Gordin, en présence de membres du Haut Conseil de l'Alliance et de la Fondation Gordin, ainsi que de directeurs d'écoles, de parents d'élèves et de l'équipe pédagogique.

*\*La Fondation Jacob et Rachel Gordin, qui s'occupe de la réhabilitation et de la construction d'écoles juives, réunit en son sein la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, la Fondation Rachi, la Fondation Harevim, la Fondation Rothschild, et le Fonds Social juif unifié.*

## Franc succès pour la seconde édition de l'Université d'été judéo-espagnole

7-12 juillet 2013



Pour la seconde année consécutive, la Médiathèque Alliance-Baron Edmond de Rothschild organisait du 7 au 12 juillet dernier, en partenariat avec l'association Aki Estamos, l'**Université d'été judéo-espagnole**. Abrisée au Centre Alliance Edmond J. Safra, elle a réuni, durant une semaine, des centaines de participants venus des quatre coins du globe autour d'ateliers de cuisine, de chant, de langue et de civilisation, de conférences sur le marranisme, la généalogie, la poésie ou la situation des Juifs de Turquie aujourd'hui. Enfin, les soirées étaient consacrées à des spectacles et à des concerts. La soirée d'ouverture, dans un auditorium bondé, fut présidée par **Martine Redon-Carvallo**, membre du Haut Conseil de l'Alliance. Après les discours d'usage, le public a été enchanté par les harmonies subtiles du Chœur de la synagogue hispano-portugaise de Bevis Marks, venu tout spécialement de Londres délivrer avec maestria un répertoire alliant la liturgie du Chabbat à celle des fêtes de Tichri.

Rendez-vous est pris pour la troisième édition en 2015 !

## Quand la Maber et l'IEEL unissent leurs forces : un débat passionnant autour d'Hannah Arendt et la Banalité du Mal

1er juillet 2013

La Médiathèque Alliance Baron Edmond de Rothschild et l'Institut européen Emmanuel Levinas ont décidé

de s'associer pour une série de manifestations en rapport avec l'actualité littéraire, philosophique et artistique.

La première d'entre elles s'est déroulée le 1er juillet dernier et a été à l'origine d'une soirée très animée autour de la sortie du film de Margarethe Von Trotta Hannah Arendt. En présence de plus de 200 personnes, les trois invités - **Michelle-Irène Brudny**, professeur des Universités, a notamment présenté l'édition de poche d'Eichmann à Jérusalem, écrit Hannah Arendt. Essai de biographie intellectuelle (Grasset, 2006) et coordonné Destins de «La banalité du mal» (Éditions de l'Eclat, 2011), **Édith Fuchs**, professeur honoraire de philosophie en Première Supérieure, est notamment l'auteur de Entre chiens et loups. Dérives politiques dans la pensée allemande



du XXe siècle (Le Félin, 2011), Prix Osiris 2011 de l'Institut et **Rolf Wintermeyer**, professeur des Universités en littérature allemande, qui a publié récemment Der wilde Mann am Wiener Hof. Die Anti-Memoiren des Valentin Jamerey, genannt Duval [Les anti-mémoires de Valentin Jamerey] (Klagenfurt, Wieser Verlag, 2011) – ont tenté d'expliquer et d'analyser la pensée de la philosophe Hannah Arendt. Cette table ronde était modérée avec brio par **Gérard Rabinovitch**.

## Changement de Présidence à la tête d'Alliance Ittihad Maroc

17 novembre 2013



Le Comité de l'Ittihad Maroc A.I.U. vient d'entériner à l'unanimité la décision de confier la Présidence de l'Association à Elie Cohen. Ancien élève de l'École Normale Hébraïque et de l'E.N.I.O. (Section

Talmudique), **Elie Cohen** assurait depuis 1985 le poste de vice-président délégué au sein de l'Ittihad Maroc. Il succède à **Joseph Barzilai** qui a décidé de mettre fin à sa mission pour des raisons de santé. Figure hautement appréciée de tous les milieux marocains, Mr Barzilai assurait la présidence de l'Ittihad Maroc depuis 1988. Durant cette période, il a dirigé le réseau scolaire marocain avec méthode, lucidité et sagesse.

Le Président de l'Alliance et le Haut Conseil de l'Alliance se joignent au Comité Ittihad Maroc et à l'ensemble du personnel pour rendre hommage à Joseph Barzilai, le remercier pour les services loyaux rendus à l'Institution avec fidélité et dévouement, et lui souhaiter une bonne santé et une longue vie. Ils se réjouissent également qu'il ait accepté la Présidence d'honneur. Un grand Mazel Tov au nouveau Président, Elie Cohen, et beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.

---

## LE RESEAU SCOLAIRE DE L'AIU

---

### Bac 2013 : un très bon cru !

**Toutes nos félicitations à nos élèves et aux équipes pédagogiques** pour ces excellents résultats, fruits d'un accompagnement attentif et personnalisé.

*Au collège-lycée des Pavillons-sous-Bois, (58 candidats) :*

100% de réussite en ES avec 95% de mentions, dont 7 TB et 9 B ; en S, 87% de mentions, dont 7 TB et 10 B.

*Au Collège-lycée Georges Leven (67 candidats) :*

100% de réussite en ES avec 59% de mentions, dont 3 TB et 5 B ; 97% de réussite en S avec 81% de mentions, dont 5 TB et 16 B ; 100 % de réussite en L avec 14% de mentions.

*Au CLFI Mikve Israël (11 candidats) :*

100% de réussite en ES avec 80% de mentions, dont 1 TB et 1 B ; en S, 81% de mentions, dont 2 TB et 2 B.

*Au Lycée Maimonide Maroc (39 candidats) :*

95% de réussite en S avec 59% de mentions, dont 4 B ; 100% de réussite en STMG (Bac Technologique), avec 23 % de mentions, dont 2 B.

*Au Lycée ENH Maroc (23 candidats) :*

100% de réussite en S avec 73 % de mentions, dont 6 TB et 5 B.

*Brevet des Collèges :*

96 % de réussite toutes écoles confondues, avec 75% de mentions.

## Des écrivains en herbe à l'Alliance Gustave Leven, Paris 16ème

« Je ne veux pas aller à l'école » : Pendant près de 6 mois les élèves de CE1/CE2 ont co-écrit - scénario, personnages, illustrations... - avec l'écrivaine **Eliette Abecassis** un nouvel album de la série Astalik : un projet mené de main de maître (ou plutôt de maîtresse) par deux professeurs des écoles : Anaël Perez et Emmanuelle Serror. L'album est sorti le 10 octobre aux Editions Thomas jeunesse et les élèves de l'école y sont nommément remerciés !

## L'école Juive d'Aix-en-Provence s'agrandit et lance l'enseignement à 4 mains !

Dans l'attente de nouveaux locaux, de nombreux aménagements ont été réalisés afin de pouvoir accueillir les nouveaux inscrits et continuer à mener une politique pédagogique innovante. Ainsi, la mise en place de « l'enseignement à 4 mains » ou comment un professeur des écoles et un professeur d'hébreu enseignent ensemble... Co-enseignement qui permet un apprentissage précoce de l'hébreu et s'inscrit dans le projet de l'école centré sur les langues.

## L'Alliance Europe Project (AEP) à Rome et Milan

Dans le cadre du partenariat AIU/Université Hébraïque de Jérusalem qui vise à l'amélioration de l'enseignement de l'hébreu dans les écoles membre du réseau AEP, la tournée européenne de notre expert a débuté par les écoles de Rome et Milan. Une expérience enthousiasmante pour les équipes locales qui ont entrepris une restructuration des programmes : un projet pilote dont pourra bénéficier l'ensemble du réseau européen.

## L'Ecole Normale Hébraïque de Casablanca distinguée

Le Mouvement Alfonso Saba – du nom de celui qui, dans les années 50 fut l'âme du centre Charles Netter à Casablanca et qui collabora avec le Département Éducatif de la Jeunesse Juive pour maintenir une activité culturelle vibrante et donner à la jeunesse les moyens de conjuguer judéité et modernité - organise en Israël des séminaires Identité Juive ou des voyages découvertes. C'est pour eux l'occasion de rencontrer régulièrement des élèves de l'Ecole Normale Hébraïque de Casablanca. Tout récemment, les responsables de cette association, **Tal Ohana** et **Myriam Elmaleh Leser**, ont adressé un courrier au directeur, **Amram Levy** et à son adjoint **Gabriel Elkaim**, pour les féliciter. « Le comportement exemplaire des élèves ainsi que leur niveau scolaire sont la concrétisation du travail d'une équipe qui vise l'excellence scolaire, la mise en avant des valeurs humaines d'un judaïsme tolérant, la solidarité et l'entraide. Tout ce qui fait de cette école depuis plusieurs décennies un modèle à suivre pour tous. Ces deux dernières années, cinq de vos élèves ont intégré une des écoles d'ingénieurs les plus renommées : le Technion. Bravo pour votre travail et pour les valeurs que vous avez inculquées à ces jeunes qui font ici notre fierté et la vôtre, nous en sommes sûres, avec ce mélange unique d'études de Hol à haut niveau, de Torah et de Derech Eretz ». La direction de l'Alliance s'associe à ces félicitations et y trouve là une raison supplémentaire, s'il en était besoin, de la poursuite de son action au Maroc.

### « D'une ville à l'autre » : Lancement par les municipalités de Bat-Yam et Netanya du Programme « Cracking the Glass Ceiling »

En octobre dernier, la ville de Bat-Yam, plus ancienne ville à utiliser le Programme de Kiah intitulé « Sodkot - Cracking the glass ceiling », a célébré le lancement de « Sodkot » dans tous les lycées de la ville. Après le succès des années précédentes, Alliance-Kiah a, en effet, été sollicitée par la municipalité pour développer désormais ce programme en 2012 - 2013 à un niveau municipal. L'implication municipale renforce le programme et le rend accessible à un plus large public. Parallèlement, la ville de Netanya fête la mise en place du programme « Sodkot » dans un premier établissement scolaire. Rappelons que ce programme, placé sous la responsabilité de **Naama Azoulay**, Directrice générale adjointe de l'éducation à Kiah, encourage la promotion des jeunes filles vers les études scientifiques par le biais de rencontres avec les dirigeantes de sociétés High tech, par un

renforcement émotionnel et spécifique à l'autonomisation des femmes, ainsi que par un soutien à la réussite scolaire.

Si les deux soirées ont été festives, chacune à leur manière, le moment le plus fort a consisté dans la relation qui s'est nouée entre les deux villes : quatre filles de « Sodkot » Bat-Yam sont venues rencontrer les nouvelles recrues du programme, qui font leurs premiers pas dans le High-tech. Les jeunes filles ont raconté avec enthousiasme à leurs collègues les visites organisées dans des entreprises comme Google et Microsoft, et les rencontres avec leurs dirigeantes.

## LES PARTENARIATS

### L'Institut Européen Emmanuel Levinas présent en Hongrie

C'est en Hongrie, avec l'**Université ELTE de Budapest**, que l'Institut Européen Emmanuel Levinas vient de contractualiser tout récemment un nouvel accord académique. Celui-ci couvre la mise en place d'un séminaire de niveau Master 2 et Doctorat avec le Département des Hautes Études de la Renaissance de l'Université ainsi que l'organisation pour l'automne 2014 d'un Colloque international. « Les Juifs à l'époque de la Renaissance » est la thématique choisie pour ces enseignements.

### Une université numérique d'études juives bientôt en ligne

Fruit d'un partenariat entre l'**Institut Universitaire Elie Wiesel** et l'**Institut Européen Emmanuel Levinas**, un programme d'enseignement à distance est en préparation pour la rentrée universitaire 2014-2015. Construit sous forme de diplôme universitaire (D.U.), il permettra à des étudiants de France et de l'étranger de suivre des enseignements donnés depuis les sites des deux instituts parisiens. Le programme, conçu entre les deux instituts, inclura certains enseignements réalisés par l'Institut Européen Emmanuel Levinas et ses partenaires académiques. Il bénéficie du concours financier de la Région Ile-de-France.

## Journée champêtre le 30 juin dernier pour fêter le Centre Communautaire de Paris

A l'occasion des cinquante ans du Centre communautaire de Paris, avec lequel l'Alliance entretient des relations autant professionnelles qu'amicales, celui-ci avait organisé une grande journée champêtre, à Créteil, le dimanche 30 juin. L'Alliance israélite universelle y a tenu sa place, permettant à un nouveau public de la (re)découvrir, et aux anciens de s'y retrouver avec plaisir. Les activités scolaires et culturelles de l'AIU ont ainsi pu être exposées devant un auditoire renouvelé.

## LES ACTIVITES DE L'INSTITUT EUROPEEN EMMANUEL LEVINAS (IEEL)

### Démarrage des enseignements dans le cadre d'un accord tripartite en Champagne- Ardennes

Pour le programme 2013-2014, l'IEEL propose en partenariat avec l'**Université de Reims Champagne Ardennes**, son Centre universitaire à Troyes, et l'Institut Rachi de Troyes la création de trois Unités d'enseignement libres (U.E.L.) validées dans les cursus de licence de l'URCA. Ces UEL portent sur « Rachi et son école », « Les Arts et la Bible », « Parcours médiéval ». Les enseignements auront lieu à l'Institut Rachi à Troyes.

### Varsovie : trois séminaires pour l'année universitaire 2013-2014

L'accord académique avec l'**Université de Varsovie et l'Institut de philosophie de l'Académie des Sciences de Pologne** qui portait sur un séminaire s'intensifie cette année avec deux séminaires supplémentaires de niveau Master 2 et Doctorat. Ceux-ci porteront sur « Les Juifs et

Nation en Pologne et en France aux XXème et XXIème siècles », « Littératures juives de langue française », « L'écriture de la déportation en comparaison franco-polonaise ».

## Deux U.E.L. s'ajoutent au cycle de conférences annuel au Netanya Academic College



Après le succès du premier cycle de conférences portant sur « Dérives et repères », l'IEEL propose cette année une série d'interventions autour de la thématique « Empreintes et Mémoires », associant également l'Institut français de Tel Aviv.

La conférence inaugurale de ce deuxième cycle s'est déroulée le 10 novembre à Netanya. En présence notamment de l'Ambassadeur de France en Israël, **Patrick Maisonnave**, et devant plus de 250 personnes, l'artiste **Gérard Garouste** a donné une passionnante conférence sur le thème « Aux sources de la mémoire ».

L'Institut Levinas introduit également cette année deux unités d'enseignement libres (U.E.L.): « Introduction aux Humanités juives » et « Introduction aux littératures israéliennes ».



---

## LES ACTIVITES DE LA MEDIATHEQUE ALLIANCE BARON EDMOND DE ROTHSCHILD

---

Depuis septembre, les ateliers de calligraphie hébraïque, d'analyse audiovisuelle et de théâtre, les présentations de livres, le ciné-club présentent un programme de haute tenue. Il en va de même pour le cycle « Juifs et Musulmans en terre d'Islam » qui a entamé sa deuxième année.

### Cycle « Juifs et Musulmans en terre d'Islam »

**17 juin 2013 :**

**Ralph Toledano** est venu présenter son livre *Un prince à Casablanca* qui évoque avec raffinement la vie des Juifs à Casablanca au début des années 1970.

**24 juin 2013 :**

Une table ronde animée par **Ariel Danan** réunissait **Lucette Heller-Goldenberg**, **Armand Abecassis**, **Frédéric Abécassis** et **Gérard Silvain** pour analyser, devant un public très nombreux, sur les plans historique, philosophique et linguistique, la notion de « dhimmitude ».

**27 juin 2013 :**

A l'occasion de la dernière séance de l'année de l'atelier « Portraits de Juifs d'Afrique du Nord », **Armand Abecassis** a retracé le parcours de la famille rabbinique des Messas avant la projection d'un documentaire du **rabbin Ariel Messas** réalisé à l'occasion d'une visite au Maroc de son regretté père, le Grand Rabbin David Messas.

Dans les mois prochains, dans le cadre de cet atelier, se dérouleront des séances consacrées à des biographies et à l'histoire de communautés : après Beyrouth, les villes de Sousse, Fès et Oran seront évoquées.

## Présentations de livres

**10 juin 2013 :**

**Paul Gradwohl** et **Violaine Gelly** - Ces deux auteurs ont présenté, en dialogue avec **Gérard Rabinovitch**, la biographie qu'ils ont consacrée à la résistante et infatigable militante Charlotte Delbo.

**20 juin 2013 :**

A l'occasion de la sortie de son livre, **Raoul Bellaïche**, employé à la Bibliothèque de l'AIU et fin connaisseur de la chanson française, dressait en compagnie de **Jean-Claude Kuperminc** le portrait du chanteur d'origine juive Jean Ferrat. Ce fut l'occasion de découvrir des images d'archives inédites de l'inoubliable interprète de poèmes de Louis Aragon.

**7 octobre 2013 :**

**Alain Hirschler** - Présentation du livre de contes de Simone Hirschler, femme du grand rabbin de Strasbourg René Hirschler, tous deux morts en déportation. Ces contes, qui mêlent récits bibliques, textes plus tardifs de la tradition, ou contes sur les fêtes juives, ont été découverts à la Bibliothèque de l'AIU par leur fils, Alain.

## Ciné-Club

**23 octobre 2013 :**

**Raphaël Nadjari** est depuis de nombreuses années une des révélations du cinéma, hexagonal et israélien, réalisateur notamment des films *Avanim* et *Tehilim*, ce dernier présenté au festival de Cannes en 2007. La projection de *I Am Josh Polonski's Brother*, tourné en super 8 et présenté au Forum du Festival international du film de Berlin 2001, a été suivie d'un débat avec la salle.

## Les prochains grands rendez-vous de la Médiathèque

**21 novembre 2013 :**

Cycle « Juifs et musulmans en terre d'Islam » : Être juif à Beyrouth

**4 décembre 2013 :**

Ciné-club et rencontre avec Alexandre Arcady

**8 janvier 2014 :**

Soirée thématique sur les Juifs d'Autriche

**15 janvier 2014 :**

Projection du documentaire d'Isy Morgensztern sur Benny Lévy

---

## L'AIU DANS LES CONFÉRENCES INTERNATIONALES

---

### 16ème Congrès mondial des études juives

**Jérusalem, 28 juillet - 1er août 2013**

Comme tous les quatre ans se sont tenues les « Olympiades » des études juives, dans le cadre stimulant de l'Université du Mont Scopus à Jérusalem. Cette année, plus de 1 600 contributeurs étaient attendus, pour parler de sujets touchant le monde de la Bible, l'histoire des Juifs, la pensée juive et les textes classiques, la littérature, les langues et les arts, et la société juive contemporaine. Comme d'habitude, on rencontrait dans les couloirs une majorité de Nord-Américains et d'Israéliens. Il semble que les pays de l'Est de l'Europe aient été moins représentés qu'il y a quatre ans, alors qu'on sent une progression du côté de l'Amérique latine.

La Bibliothèque de l'Alliance y était bien représentée, avec une conférence très appréciée d'**Ariel Danan**, en hébreu. Invité dans le cadre d'une séance organisée par l'Institut Ben Zvi de Jérusalem, consacrée à l'histoire des Juifs d'Afrique du Nord pendant la Seconde Guerre mondiale, il a évoqué le sort des Juifs du Maroc de 1943 au début des années 1950. Ce fut l'occasion de rencontrer le nouveau directeur de l'Institut Ben Zvi, **le professeur Meir Bar-Acher** qui a lui-même profité de son passage à Paris en octobre, pour visiter la Bibliothèque de l'AIU et envisager, avec l'Alliance des projets communs qui verront le jour dans les prochains mois.

**Jean-Claude Kuperminc** a, quant à lui, participé à une séance rendant hommage aux développements du projet de numérisation de la presse juive, conduit depuis de nombreuses années par le professeur

Yaron Tsur de l'Université de Tel Aviv. Le programme « Judaica Europeana », qui a permis à la bibliothèque de l'AIU de progresser dans son offre numérique, était également présent. On a pu dénombrer plus d'une centaine de participants, de tous les continents, dont les sujets ou les travaux ont nécessité le recours aux ressources de la bibliothèque et des archives de l'Alliance israélite universelle.

Trois hommages ont marqué cette édition, dans des domaines qui sont proches des préoccupations de la bibliothèque. Après cinquante ans de carrière, le grand démographe d'origine italienne **Sergio Della Pergola**, compagnon de nombreux travaux de Doris Bensimon-Donath, a partagé l'évolution de ses conceptions, et son optimisme mesuré quant à la continuité juive sur certains points du globe. Le professeur **Gérard Nahon**, proche ami de la Bibliothèque, a été célébré par ses collègues en études sépharades. Une table ronde animée par l'américaine **Deborah Dash Moore** a rappelé le travail de pionnière des études de genre effectué par Paula Hyman (1946-2011), grande spécialiste également de l'histoire des Juifs en France au 18e siècle.

Parmi les nombreux événements ayant accompagné ce Congrès, on retiendra l'accent mis sur les langues juives : les spécialistes de judéo-arabe, de judéo-espagnol et de yiddish ont eu plusieurs occasions de se découvrir et de confronter leurs savoirs. A noter toutefois, une mauvaise note pour la langue française, qui ne figurait pas, de manière scandaleuse, dans la liste des langues officielles du Congrès organisé par l'Union mondiale des études juives.

---

## LA BIBLIOTHÈQUE DE L'AIU

---

### Benny Lévy

Dans le cadre des hommages rendus à Benny Lévy au Musée d'Art et d'Histoire du judaïsme, en collaboration avec la MABER, le responsable de l'Institut d'études lévinassiennes, **Gilles Hanus**, a organisé au siège de l'AIU, rue La Bruyère, deux séminaires sur la pensée politique de l'ancien secrétaire particulier de Jean-Paul Sartre. Une fascinante mise en perspective d'une pensée en mouvement, à la rencontre de la philosophie classique et de Levinas.



## Projet Trieste

Les professeurs italiens **Marco Dogo** et **Tullia Catalan**, de l'Université de Trieste, dirigent un groupe international de recherche sur les minorités dans les États-nations de l'Europe du sud-est. Avec leurs collègues chercheurs venant de différents pays européens, ils ont eu recours de manière intensive aux archives de l'Alliance israélite universelle. En préparation pour une conférence internationale qui fera le point sur le sujet en mai 2014 à Trieste, ils sont venus présenter, le 15 octobre dernier, le résultat de leurs travaux devant le public des chercheurs fréquentant la bibliothèque.

## Quand le documentaire Juifs et Musulmans, si loin, si proches revient sur le rôle de l'AIU

Le film réalisé par **Karim Miské** a été diffusé en plusieurs parties sur Arte, en octobre. Reprenant l'histoire commune des Juifs et des Musulmans des temps du Prophète jusqu'à nos jours, ce documentaire, qui fait souvent appel à des séquences d'animation, présente un panorama complet des relations tour à tour tendues, conflictuelles ou harmonieuses entre les deux religions du Livre. Dans plusieurs épisodes, et en particulier dans le 3ème consacré à la période de la modernisation (1789-1945), l'Alliance israélite universelle est mentionnée et son rôle évoqué. De nombreuses photos issues de notre photothèque, et un extrait du film de l'AIU « ils seront des hommes », servent d'illustration au propos du documentaire, dans lequel interviennent de nombreux universitaires.

Accompagnant la sortie de ce film, la revue « Jeune Afrique » (27 octobre-9 novembre 2013) publie un dossier spécial sur le même thème, lui aussi illustré d'une de nos photos.

## Aron Rodrigue, fidèle utilisateur de la Bibliothèque, honoré

Professeur à l'Université de Stanford, **Aron Rodrigue** est l'un des meilleurs spécialistes de l'histoire des Juifs d'Orient, et en particulier un grand connaisseur de l'Alliance israélite. Tous ses livres ont été supportés par une recherche en profondeur dans nos collections d'archives, et il dirige actuellement de nombreux travaux d'étudiants impliquant la visite de jeunes chercheurs à Paris. La sénatrice **Esther Benbassa**, lui a remis les insignes de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres le 23 octobre, sous les lambris du Sénat. Dans son discours, Aron Rodrigue n'a pas manqué de rappeler que la bibliothèque de

l'AIU, avec **Mme Yvonne Lévyne**, a été le point d'ancrage de toute sa carrière universitaire. Les deux orateurs ont signalé avec force que si la France récompensait aujourd'hui Aron Rodrigue, juif américain né en Turquie, c'était bien en grande partie à cause de l'implication de l'Alliance dans le processus de modernisation du judaïsme ottoman.



Cliché Centre  
Alberto Benveniste

## Dons à la bibliothèque

- Mme **Maryse Sitbon**, la compagne du professeur **Richard Ayoun**, a commencé le long travail du transfert de ses livres vers la bibliothèque. Spécialiste du judaïsme sépharade, algérien et français, Richard Ayoun était à la tête d'une très volumineuse collection.
- Le **Dr Henri Nahum**, spécialiste de l'histoire des Juifs de Smyrne, et dont toute la famille est liée à l'histoire de l'AIU, a bien voulu nous remettre quelques documents provenant de ses archives familiales dont la collection du journal « Hamenora », publié par la Loge Bené Berith de Constantinople dans les années 1920 et 1930.
- Le cinéaste **Enrico Isacco**, qui a participé activement à l'Université d'été judéo-espagnole cet été, a remis à la bibliothèque des copies des films qu'il a réalisés. Ces entretiens, menés en judéo-espagnol, avec des témoins des communautés sépharades d'Orient, ont une valeur inestimable pour la transmission de cette langue et de cette culture.
- **Jean Carasso**, créateur de la « Lettre sépharade », et directeur de la collection de livres « El Mundo Djudeo-espagnol », nous a fait l'amitié de nous annoncer qu'il confierait à la bibliothèque de l'AIU, le moment venu, sa belle collection de livres patiemment accumulés au fil des ans, concernant la culture et la langue judéo-espagnoles. Nous aurons sans doute l'occasion d'y revenir plus en détail.

---

## LE CARNET

---

### Passage de relais à l'école AIU de Nice

Le 21 octobre 2013, un hommage a été rendu à **Shlomo Botbol** qui, à sa demande, quitte la direction de l'école et rejoint l'équipe de la direction de l'Enseignement de l'AIU, à Paris. Devant une assistance nombreuse, étaient réunis notamment le Président du Consistoire de Nice, le directeur général et la directrice de l'Enseignement de l'AIU. **Elie Benarroch**, ancien Directeur de Yavné Marseille, lui succède avec comme objectif le développement d'un lycée d'excellence au service de l'ensemble de la communauté de la région.

### Un nouveau directeur pour l'école Girsas de Genève

C'est **Maurice Cohen-Zagouri**, ancien Directeur de l'ORT Marseille qui a pris, à la rentrée, les rênes de l'école Girsas avec enthousiasme et détermination, avec pour mission de donner à cet établissement le rayonnement qu'il mérite.

### L'AIU Canada sur Facebook

L'AIU Canada, soucieuse d'augmenter sa visibilité par les réseaux sociaux, vient d'inaugurer sa page Facebook : [www.facebook.com/aiucanada](http://www.facebook.com/aiucanada)

### DÉCORATION

Toutes nos félicitations à **Madame France Bessis**, qui dirige actuellement le Collège-Lycée Franco-israélien Raymond Leven de Mikvé (Israël) qui s'est vue nommée au grade de Chevalier de la Légion d'Honneur dans la promotion du 14 juillet dernier.

## DISPARITIONS

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le 18 août dernier le décès de Monsieur **Jean Kahn**. Lié à l'Alliance israélite universelle par sa naissance, puisqu'il était le petit-neveu du Grand Rabbin de France, Zadoc Kahn, lequel avait occupé les fonctions de vice-président de l'AIU, Jean Kahn avait perpétué la tradition familiale en rejoignant le comité central de notre institution en 1984. Il n'a cessé, depuis, de témoigner, et ce encore très récemment, de sa fidélité à notre Institution, même si son état de santé le tenait éloigné des réunions parisiennes. Jean Kahn, avec son exemplaire carrière communautaire - Ancien Président de la communauté juive de Strasbourg, du Consistoire du Bas-Rhin, du CRIF, du Conseil juif européen, et du Consistoire Central, restera à tout jamais un personnage marquant de la communauté juive de France. Il nous laisse à tous un grand vide.

**Pierre Kauffmann**, décédé, dans la nuit de Yom Kippour, le 14 septembre 2014, occupait une place importante dans la communauté juive de France.

Résistant pendant la Seconde Guerre mondiale, il a dirigé une maison d'enfants orphelins rescapés de la Shoah à Jouy-en-Josas après-guerre. Il a consacré sa vie à la défense des juifs de France. Tour à tour directeur du CRIF, puis secrétaire général du Mémorial de la Shoah, il était l'interlocuteur privilégié des pouvoirs publics, intervenant au profit de toutes les causes juives. Au lendemain de l'attentat de la rue Copernic, il a initié la création du SPCJ.

A l'Alliance, il était le conseiller du président Ady Steg et était également membre d'associations du groupe AIU. Personnalité estimée de tous, il manquera à la communauté.

